

## Carta Tsa Jacuhun Ra Pablo Tsi Ra Filemón

*Nu quitsahq̄ tyaá ra Pablo carta cuenda ra Filemón*

<sup>1</sup> Yuhu ra Pablo, nyíi yu vehe caa tsa cuenda tsa caahán yu tuhun ra Cristo. Yooho Filemón tyaá yu carta ihya tsa cuenda un. Tan jaquitsí yu nacumi tsi un. Tan catyí tucu ra Timoteo tyin jaquitsí ndihí ra nacumi tsi un. Cuñí xaan ndi tsi un tsa cuenda tsa iin ñi tyiñu ra Cristo jahá tyiñu yo.

*Nu quitsahq̄ tyaá ra Pablo carta cuenda ra Filemón*

<sup>2</sup> Tan tyaá yu carta ihya tsa cuenda ña Apia tan ra Arquipo tyin jatyinyeé xaan ñi tsi yo tsihin tyiñu jahá yo, tan tyaá tucu yu itsi tsa cuenda tandihí nyívi ndu iín yuvehe un.

<sup>3</sup> Na nasoco xaan Nyoo tan Jutu Mañi yo Jesu-cristo tsi ndo, na cuhva ra naha tsa taxin coo añima ndo.

*Ra Filemón tsinú xaan iñi ra tsi ra Jesús tan cuñí xaan ra tsi nyívi*

<sup>4</sup> Tandihí ñi tsaha tsa tsicán tahvi yu tsi Nyoo tan nducuhún iñi yu tsi un,

<sup>5</sup> tyin ñihí tuhun yu tyin tsinú xaan iñi un tsi ra Jesús tan cuñí xaan un tsi tandihí nyívi yihí cuenda ra.

<sup>6</sup> Tan tsicán yu tsi Nyoo tsa cuenda tandihí nyívi tsa natsinú iñi tsi ra Jesús jahq̄ un tsihin tsa tsinú

iñi un, tyin na cutuñi iñi ñi tandihí tsa vaha tsa iyó tsi yo tsa cuenda ra Jesucristo.

<sup>7</sup> Tan sñi xaan cuñí yu tan iin xaan cuñí yu tsa cuenda tsa cuñí xaan un tsi nyivi tsa yihí cuenda ra Cristo tan jandu iin xaan un iñi ñi.

*Nu tsicán ra Pablo tumañi iñi tsi ra Filemón tsa cuenda ra Onésimo*

<sup>8</sup> Yuhu iyó ndatu tsi yu tsa tava tyiñu yu tsi un javaha un cuhva taahán maa tsi tyin ra tsicá tyiñu ra Cristo cuví yu.

<sup>9</sup> Maa tyin yuhu cuñí xaan yu tsi un, yacan cuenda ña cua tava tyiñu yu tsi un tyin cuñí yu ndacan yu iin tumañi iñi tsi un. Tan tsa tsitó maa un tyin yuhu tsa tsahnu xaan yu tan nyii yu vehe caa ihya tsa cuenda ra Cristo.

<sup>10</sup> Tan yacan tsicán yu tumañi iñi tsi un tsa cuenda ra Onésimo, tyin vityin cuví ra tumaa iin sehe yu tsa cuenda Nyoo tyin cahan yu tuhun ra Cristo tsihin ra nu nyii yu vehe caa ihya.

<sup>11</sup> Tahan tsanaha cuvi ra musu un tan ña jaha tyiñu vaha ra. Maa tyin vityin vaha xaan cua jatinyee ra tsi yo, tahan ñi tsi yooho tan yuhu.

<sup>12</sup> Yacan jaquitsí nyico yu tsi ra yuvehe un tan cuñí yu tsa naquihin cuenda un tsi ra tumaa tsa maa yu cuví ra.

<sup>13</sup> Tsicá tucu iñi yu tsa ndoo ra nu nyii yu vehe caa ihya tan jatinyee ra tsi yu cahan yu tuhun Nyoo tsitsi tsa nduve un.

<sup>14</sup> Maa tyin ña cuñí yu jandoo yu tsi ra tyin ña tsitó yu nácaa cua cahan un. Tan ña cuñí yu jañiñi yu tsi un tun ña cuhva un tsa cunyi ra. Vaha ca

jaquitsi nyico maa un tsi ra tun cacu iñi un tsa cuhva un tsi ra tsa jaha tyiñu ra tsihin yu.

<sup>15</sup> Vasiqui maa Nyoo cuñi tsa cunu ra nuu un juhva quivi tan vityin cua tsa nyico ra yuvehe un tan coo cuui ra tsihin un.

<sup>16</sup> Tan vityin naquihin cuenda tsi ra tumaa yañi un tsa cuenda ra Cristo; tan ñavin tumaa musu. Yuhu cuñi xaan yu tsi ra, yacan yooho taahán tsi tsa cuñi ca un tsi ra tan ñavin ca yuhu, tyin vityin ñavin musu ñi un cua cuvi tsi ra tyin cuví tucu ra yañi un tsa cuenda ra Cristo.

<sup>17</sup> Tun nditsa un tsa cuñi un tsi yu tsa cuenda tsa yihí yo cuenda ra Cristo, naquihin cuenda tsi ra tumaa tsa cua naquihin cuenda un tsi maa yu tatun tsa yu yuvehe un.

<sup>18</sup> Tatun javaha ra iin tsa ña vaha tsi un o nyaá cuenda ra tsi un, tyahvi maa yu can.

<sup>19</sup> Yuhu ra Pablo tyaá yu letra ihya tsihin ndaha yu tyin cua tyahvi maa yu tsi un, tan ña cua cahan yu tsihin un tyin nyaá tucu cuenda maa un nda cuanda ñayivi iyó un tsi yu.

<sup>20</sup> Yañi, javaha tumañi iñi ihya tsi yu, tumaa ra yihí cuenda ra Cristo; na cusii iñi yu tan na ndu iin iñi añima yu tsihin tsa cua javaha un.

<sup>21</sup> Jaquitsi yu carta ihya tsi un tyin tsitó yu tyin cua tyaa yahvi un tsa caahán yu tan cua javaha un tsa tsicán yu, tan cuaha ca tsa cua javaha un.

<sup>22</sup> Tan cuñi tucu yu tyin janduvaha un nu cusu yu yuvehe un tyin nyitá iñi yu tyin Nyoo cua cuhva ra tsa quitsi nyehe yu tsi ndo, tyin tsicán tahvi ndo tsi ra.

*Nu ndihí tyaa ra Pablo carta tsa cuenda ra*

*Filemón tan tsahá ra nacumi tsi ra tan jacuhún tucu inga ra naha nacumi tsi ra*

<sup>23</sup> Ra Epafra tsa nyí ndíhi vehe caa ihya tyin caahán ra tuhun ra Cristo Jesús jaquitsí ra nacumi tsi un.

<sup>24</sup> Ra Marcos, ra Aristarco, ra Demas, tan ra Lucas tsahá ra naha nacumi tsi un. Ra ihya naha ra jatyinyeé xaan tsi yu tsihin tyiñu.

<sup>25</sup> Na nasoco xaan Jutu Mañi yo Jesucristo tsi ndo.

Tan na cuvi tsi tacan ñi.

**Tuhun tsaá tsa nacoó jutu mañi yo Jesucristo  
tsi yo  
New Testament in Mixtec, San Juan Colorado  
(MX:mjc:Mixtec, San Juan Colorado)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Juan Colorado

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Juan Colorado [mjc], Mexico

**Copyright Information**

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, San Juan Colorado

**© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

c270ec54-172a-541f-83e6-7760f619c744